

Dendrotik inc.

3083, Quatre-Bourgeois

Québec (Québec) G1W 2K6

Tél. : 418-653-7066 Fax : 418-653-5924

www.dendrotik.com

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MODÈLE J-4

HYGROMÈTRE

MODÈLE J-4

Le J-4 utilise l'affichage analogue traditionnel dans notre nouveau boîtier en forme de J. Ce modèle comprend une fonction d'auto-calibration et un circuit isolé contre la température. Le J-4 permet la prise de lectures de taux d'humidité (%TH) compris entre 6 et 30%.

DÉFINITION DES TOUCHES :

Lecture: Donne la teneur en humidité (%TH) contenue dans le bois.

Calibration: Vérifie la calibration de l'hygromètre.

POUR VÉRIFIER LA CALIBRATION DE L'HYGROMÈTRE :

Appuyez sur la touche de calibration. La calibration de l'hygromètre est acceptable si l'aiguille du cadran s'immobilise près du chiffre 20, c'est-à-dire entre les deux lignes vertes.

NOTE : Vous devez vous assurer, lors de la calibration, que les deux pointes métalliques ne sont pas en contact avec un objet.

NOTE : Dans l'éventualité où la lecture durant le test de calibration n'indiquerait pas 20 (ou serait entre les deux lignes vertes), vous devez vérifier la batterie et la changer immédiatement si elle est trop faible. Il est important de noter que l'utilisation du J-4 sans batterie adéquate entraînera des lectures erronées ainsi qu'une perte de calibration. Dans le cas où la nouvelle batterie ne changerait rien au test de calibration, il est fortement recommandé de retourner l'appareil à **Dendrotik** pour une vérification complète.

POUR PRENDRE DES LECTURES AVEC L'HYGROMÈTRE :

1. Alignez les pointes (électrodes) dans le sens du grain du bois (parallèle avec celui-ci).
2. Enfoncez les deux électrodes à l'intérieur du bois.
3. Appuyez sur la touche de Lecture. En maintenant la touche enfoncée, il vous est possible de lire le pourcentage d'humidité sur le cadran.

NOTE : Si vous faite des tests d'humidité dans le feuillu plus grand que 4/4, nous vous recommandons d'utiliser le marteau électrode se connectant à l'extrémité de l'hygromètre (modèle 26-es).

NOTE : Si vous utilisez des pointes non-isolées, nous vous recommandons de les enfoncer à leur maximum de pénétration. Cependant, les pointes isolées prendront leurs lectures aux extrémités. Il vous est donc possible de choisir la profondeur désirée pour la prise de vos données.

Pour de plus amples informations entre les pointes isolées et les non-isolées, référez-vous à la page 12 et 13 du livre "Conseils pratiques de Delmhorst".

NOTE : Étant donné que le J-4 donne la teneur en humidité par classe de pourcentage, la correction pour les pointes a moins d'impact sur la précision des lectures, spécialement en dessous de 12% d'humidité. Ainsi donc, cette correction n'est pas nécessaire. Si vous décidez de faire les corrections en fonction de la température et des essences, vous devrez corriger la température en premier lieu (utilisez la table ou la règle) et ensuite corriger en fonction de l'essence.

TABLEAU DE CORRECTION EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE :

TEMPÉRATURE		LECTURE DE L'HYGROMÈTRE										
°C	°F	6	7	10	15	20	25	30	35	40	50	60
-20	0	9	11	15	22	31	38	45	53			
-10	20	8	10	14	20	28	34	40	47	55		
5	40	7	8	12	18	24	30	36	42	48		
15	60	6	7	11	16	21	27	32	38	43	54	
30	80	6	7	9	14	19	23	28	33	38	47	55
40	100	5	6	8	12	17	21	25	29	34	42	50
50	120	5	5	7	11	15	19	22	26	30	38	44
60	140	4	5	7	10	14	17	20	23	27	34	40
70	160	4	4	6	9	12	15	18	21	24	30	36
80	180	3	4	5	8	11	13	16	19	22	27	33
95	200	3	4	5	7	10	12	14	17	19	24	28
105	220	2	3	4	6	9	11	13	15	17	21	26

NOTE : Les valeurs (%TH) en gras sont seulement qualitatives, étant donné qu'elles sont supérieures au point de saturation en eau des fibres.

NOTE : La valeur des corrections à apporter qui sont données dans ce tableau, ont été arrondies pour une utilisation plus facile. Nous vous recommandons d'utiliser la règle de correction de température pour interpoler les lectures de l'hygromètre et les valeurs de corrections de petits accroissements.

TABLEAU DE CORRECTION EN FONCTION DE L'ESSENCE :

SPECIES	METER READING WITH 4-E, 4 -PIN ELECTRODE										
	7	8	9	10	12	14	16	18	20	22	24
ALDER	8	9	10	11	13	15	17.5	19.5	21.5	24	27
APITONG	8	9	10	11	13	15	17	20	22	24	27
ASPEN	7	8	9	10	11.5	13	15	16.5	18	20	21
ASH, WHITE	6.5	7.5	8	9	11	13	14.5	16	18	19.5	21
BASSWOOD	7	8	8	9	10.5	13	15	17	19	20.5	22
BIRCH	8	9	10	11	13	15	17	19	21.5	23.5	25.5
CEDAR, EAST. RED	8	9.5	10.5	12	14	17	19	21	23	25	26
CEDAR, INCENSE	7	8	9.5	10.5	12.5	15	17	19	21	23	25
CHERRY	8	9	10	11	13.5	15.5	18	20	22	24	26
COTTONWOOD	6	7.5	8.5	9.5	12	14	15	17	19.5	21	23
CYPRESS	7	8	9	10	12	14	16	18	19.5	21.5	23.5
ELM, AMERICAN	7	7.5	8	8.5	10	11.5	13	15	16	18	19
FIR, DOUGLAS	7	8	9	10	12	14	16	18	20	22	24
FIR, RED	7	8	9	10	12.5	15	17	19	21	23	25
FIR, WHITE	8	9	9.5	10.5	12.5	15	17	19	21	23	25
GUM, BLACK	7.5	9	10	11	13	15	16	18	19	20.5	22
GUM, RED	7	8	9	10	12.5	14.5	16.5	19	20.5	22.5	24
HEMLOCK, WESTERN	7	8	9	10.5	13	15	17	19	20.5	22	23.5
HACKBERRY	7	8.5	9	9.5	12	13	15	17	18.5	20	22
HICKORY	8	8.5	9	10	11	12.5	14	15.5	17	19	20.5
KERVING	8	9	10	11	13	15	17	20	22	24	27
LARCH	7.5	9	10	11	13	15	17	19	21	23	25.5
MAGNOLIA	7.5	9	10	11.5	14	16	17.5	19	21	22.5	24.5
MAHOGANY, AFRICAN (ALSO KHAYA)	8	9.5	10.5	12	15	17	19.5	22	24	26	28
MAHOGANY, HOND.	7	8	9	10.5	12.5	14.5	16	18	19.5	21.5	22.5
MAHOGANY, PHIL.	6	7	7.5	8	9.5	11	13	14	15.5	17	18
MAPLE, HARD/SOFT	8	9	9.5	10	12	14	16	18	20	22.5	25
MERANTI, DARK RED	8.5	9.5	10.5	11.5	12.5	16	18	20.5	22.5	24.5	26.5
OAK, RED	7	8	9	10	12	14	16	18	20	22	24
OAK, WHITE	7	8	8.5	9.5	11.5	13.5	15	17	18.5	20	22
PECAN	6.5	8	9.5	11	12.5	14	16	17.5	19	22	24
PINE, LONGLEAF	8	8.5	10	11	13	15.5	17.5	19.5	21	23	25
PINE, PONDEROSA	7.5	8.5	10	11	13.5	15.5	17.5	19.5	21	23	25.5
PINE, SHORTLEAF	7.5	9	10	11	13	15.5	17.5	19.5	21.5	23.5	25
PINE, SO. YELLOW	8	9.5	10.5	12	14.5	16.5	19	21	23	25	28
PINE, SUGAR	7	8	9	10	12	15	17	19	21	23	25
PINE, WHITE	7	8	9	10	13	15	17	19	21	23	25.5
POPLAR, YELLOW	8	8.5	10	11	13	15.5	17.5	19.5	22	24	26

SPECIES	METER READING WITH 4-E, 4 -PIN ELECTRODE										
	7	8	9	10	12	14	16	18	20	22	24
RAMIN	7	8	9	10	11	13	15	16	18	20	21
RADIATA PINE	10	11	11	12	14	16	18	20	23	25	27
REDWOOD	7	8	9	10	12	13.5	15	17	19	22	24
SPRUCE, SITKA	7	8	9	10	12.5	14.5	17	19	21	23.5	26
SPF **	9	10	11.5	13	15.5	18	20.5	23	25	28	30
SPF / COFI	8	9	10	11	13	15	17	19	21	23	25
TEAK	7	8	8.5	9	11	15	14	15	17	18.5	20
VIROLA	6.5	7	8	9	11	12.5	14	16	18	18.5	20.5
WALNUT, BLACK	7.5	8.5	9.5	10.5	12.5	14.5	16	18	20	22	23.5

* Les lectures obtenues avec les 2 pointes du modèle 26-ES ne sont pas appliquées à la correction des 2 pointes standards.

** Les corrections pour le SPF sont basées sur des pointes isolées de modèle 26-ES. C'est résultats proviennent de USDA/FORINTEK et peuvent être utilisés pour les essences suivantes :

- Épinette Blanche
- Épinette Noir
- Pin Gris
- Pin de Murray
- Sapin concolore

NOTE : Les valeurs dans les tableaux ont été arrondies pour une référence plus facile.

POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE HYGROMÈTRE :

Pour ranger avec soin votre hygromètre, il est préférable de respecter ces consignes :

1. Il est conseillé de ranger votre hygromètre dans un endroit propre et sec. La boîte de rangement offre une protection pour l'hygromètre lorsque vous ne l'utilisez pas.
2. Il est important de changer la batterie lorsque nécessaire. Si vous utilisez votre hygromètre avec une batterie faible, vous risquez d'endommager votre appareil (perte de calibration).
3. Changez les pointes au besoin. Vérifier si elles sont bien serrées.
3. Nettoyez l'hygromètre et ses pointes avec des nettoyants biodégradables. Utilisez le nettoyant de façon sporadique. Prenez note qu'il faut appliquer le nettoyant sur les pièces externes seulement.

SI VOTRE HYGROMÈTRE A BESOIN DE RÉPARATIONS :

1. Emballez votre hygromètre et ses pointes de façon sécuritaire. Incorporez le bon de commande ainsi qu'une courte description du problème.
2. Veuillez inclure dans l'envoi votre nom, adresse, numéro de téléphone, ainsi que votre numéro de fax. Si vous croyez que votre hygromètre est garanti, veuillez nous fournir la facture originale de vente.
3. Nous vous fournirons une estimation sur demande.
4. Nous vous recommandons fortement d'assurer votre appareil pour sa pleine valeur. Nous ne sommes pas responsables des dommages qui pourraient survenir à votre hygromètre pendant le transport.